

Dionisio CAÑAS

FORMACIÓN ACADÉMICA

- 05/1982 **Doctor en Literatura Española y en Literatura Latinoamericana** con la Tesis
Cum Laude En lugar de la certeza: poesía y percepción (tres poetas españoles de hoy: Francisco Brines, Claudio Rodríguez, y José Ángel Valente)
New York University
- 1978 **Máster en Literatura Española** con la tesina *El arte de bien mirar como método del desengaño barroco en Gracián.*
City University of New York
- 1975 **Grado en Educación**
Mercy College, New York
- 1969 **Bachillerato artístico**
École Municipal de Beaux Arts, Mauberge, France
- 1967 **Bachillerato técnico**
Lycée de Lille Maubeuge, France

EXPERIENCIA ACADÉMICA

- 1992 →2005 **Catedrático de Lengua y Literatura Hispánica**
City University of New York
- 1987→1988 **Profesor Asociado Visitante de Literatura Peninsular**
Yale University
- 1984→1987 **Profesor Asociado de Lengua y Literatura Hispánica**
City University of New York
- 1982→1984 **Profesor Adjunto de Literatura Hispánica**
Yale University
- Verano 1982 **Profesor Adjunto de Español**
Universidad de Salamanca (con New York University)
- Verano 1981 **Profesor Titular de Literatura Española**
Manhattanville College
- 1981→1982 **Profesor Adjunto de Español**
New York University
- 1978→1979 **Profesor Adjunto de Español**
City University of New York
- Verano 1978 **Profesor Adjunto de Literatura Española**
Iona College, New York
- Verano 1978 **Profesor Adjunto de Literatura Española**
Manhattanville College, New York

1977→1978 **Profesor de Español**
Friends Seminary School, New York

EXPERIENCIA NO ACADÉMICA

1973 →1977 **Encargado de Librería**
Librería Hispánica y Librairie de France, New York

PUBLICACIONES

1. LIBROS

POESÍA

- *Lugar. Antología y nuevos poemas* (Selección, prólogo y epílogo de Manuel Juliá), Madrid, Hiperión, 2010.
- *Y empezó a no hablar*, Ciudad Real, Almud, 2008.
- *La balada del hombre y mujer*, Madrid, Desatada, 2008.
- *Videopoemas (2002-2006)*, Ciudad Real, Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, 2006.
- *En caso de incendio*, Ciudad Real, Colección de autores manchegos, 2005.
- *Corazón de perro*, Madrid, Ave del Paraíso, 2002.
- *El gran criminal*, Madrid, Ave del Paraíso, 1997.
- *En lugar del amor*, Ciudad Real, Biblioteca de Autores Manchegos, 1990.
- *El fin de las razas felices*, Madrid, Hiperión, 1987.
- *Los secuestrados días del amor*, México, D.F., Editorial Oasis, 1983.
- *La caverna de Lot*, Madrid, Hiperión, 1981.
- *Lugar, río Hudson*, Tenerife, Poética, 1981.
- *El ave sorda y otros poemas*, México, D.F., Universidad Nacional Autónoma de México, 1980.
- *El olor cálido y acre de la orina*, Barcelona, Vosgos, 1977.

ENSAYO

- *El espíritu de la Mancha: Pan, vino y aceite*, Ciudad Real, Diputación de Ciudad Real, 2011.
- *¿Puede un computador escribir un poema de amor? Tecnorromanticismo y poesía electrónica* (con Carlos González Tardón, colabora Pablo Gervás), Madrid, Devenir ensayo, 2010.
- *Tot Estrujenbank* (con Estrujenbank), Madrid, El Garaje Ediciones, 2008.
- *Memorias de un mirón (Voyeurismo y sociedad)*, Barcelona, Plaza y Janés, 2002.
- *El poeta y la ciudad (Nueva York y los escritores hispanos)*, Madrid, Cátedra, 1994.

- **Tomelloso en la frontera del miedo (*Historia de un pueblo rural: 1931-1951*)**, Ciudad Real, Biblioteca de Autores Manchegos, 1992. **Reedición:** Toledo, Almad Ediciones de Castilla-La Mancha, 2012.
- **Los tigres se perfuman con dinamita** (con Estrujenbank), Madrid, Gramma, 1992. **Reedición:** Granada-Barcelona, Ediciones originales, 2003.
- **Poesía y percepción (*Francisco Brines, Claudio Rodríguez, José Ángel Valente*)**, Madrid, Editorial Hiperión, 1984.
- **¿Qué dice el periódico? *Lecturas fáciles***, New York, Regents Publishing Company, 1983.

EDICIÓN

- José Hierro, **Libro de las alucinaciones** (edición crítica con prólogo de 85 páginas), Madrid, Cátedra, 1986.
- **Siete poetas españoles de hoy** (con José Olivio Jiménez), Mexico, D.F., Editorial Oasis, 1983.

PRÓLOGOS

- Nuria Ribó, **Hillary Clinton. Retorno a la Casablanca** (prólogo), Barcelona, Belaqua, 2008.
- Francisco Brines, **Todos los rostros del pasado. Antología poética** (prólogo de 25 páginas), Madrid, Galaxia Gutemberg, 2007.
- Doris Raquel Schnabel, **Mujer de piedra y agua** (introducción), Madrid, Torremozas, 2002.
- María José García Bolós, **El combate** (introducción), Ciudad Real, Biblioteca de Autores Manchegos, 2001.
- Alejandro Oliveros, **Magna Grecia** (introducción), Carabobo, Zona tórrida, 1999.
- Manuel Ramos Otero, **Tálamos y tumbas** (prólogo de 49 páginas), Universidad de Guadalajara, 1998.
- Jaime Gil de Biedma, **Volver (Antología)** (prólogo de 48 páginas y notas), Madrid, Cátedra, 1989; 2ª ed. 1990.
- Francisco Brines, **El rumor del tiempo (Antología)** (prólogo de 20 páginas), Madrid, Mondadori, 1989.
- Claudio Rodríguez, **Poesía** (prólogo de 98 páginas), Madrid, Júcar, 1988.

2. POEMAS PUBLICADOS EN ANTOLOGÍAS

- “Economía” (Fragmento) en *Poesía experimental española. Antología incompleta*, Madrid, Calambur, 2012.
- **Serie de poemas** en *Aula de poesía*, Almería, Universidad de Castilla-La Mancha, 2009.
- “Somos agua” en *j...agua va...!*, Pablo del Barco, Sevilla, Factoría del Barco, 2008.
- **Serie de poemas** en *Vida de perros*, Diego Marín A., Logroño, Buscarini, 2007.
- “Mi mula” en *Más poemas para dejarse llevar*, Josefina Junquera Coca y José Antonio Galindo Riaño, Sevilla, Junta de Andalucía, 2005.
- **Serie de poemas** en *Piel palabra (Muestra de Poesía Española en Nueva York)*, Francisco Álvarez Koki, Nueva York, Consulado de España en Nueva York, 2003.
- **Serie de poemas** en *Barcelona Poesía. Set dies de poesia a la ciutat*, Barcelona, Ajuntamiento de Barcelona, 2003.
- **Serie de poemas** en *Linking New York & Barcelona* (selección de Gabriel Planella), Barcelona, Ayuntamiento de Barcelona, 2003.
- “En otro lugar del tiempo” en *La paz y la palabra*, Manuel Francisco Reina, Madrid, Odisea, 2003.
- **Serie de poemas** en *Mar interior. Poetas de Castilla-La Mancha*, Tomelloso, Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, 2002.

- **Serie de poemas** en *La ciudad prestada. Poesía latinoamericana posmoderna en Nueva York*, Pedro López Adorno, República Dominicana, Luna Cabeza Caliente, 2002.
- **Serie de poemas** en *Amores iguales. Antología de la poesía gay y lesbica*, Luis Antonio de Villena, Madrid, La esfera de los libros, 2002.
- **Serie de poemas** en *Veinte poetas al fin del siglo*, Francisco Álvarez Koki y Pedro R. Monge Rafuls, New York, Ollantay Press, 1999.
- **“Una sencilla prueba del sida”** en *Poética*, Catálogo de “Poética. Primer Festival Internacional de Poesía”, Madrid, Festimad, Mayo 1996.
- **“El gran criminal”** en *PoeSida*, Carlos A. Rodríguez Matos, New York, Ollantay Press, 1995.
- **“Lettera al padre”**, *Concerto Piccolo. Poesia spagnola oggi*, Roma, Antonio Pellicani Editore, 1988.
- **Serie de poemas** en *Ciudad Real: Poesía última*, José María González Ortega (ed. corregida y aumentada), Ciudad Real, Biblioteca de autores manchegos, 1984.
- **Serie de poemas** en *Los paraguas amarillos. Los poetas latinos en Nueva York*, Iván Silén, New York, Ediciones del Norte, 1983.

3. POEMAS PUBLICADOS EN REVISTAS LITERARIAS Y PERIÓDICOS

- **“Almendro”** en *Adiós*, núm. 81, Madrid, Marzo-Abril 2010. Aparecido también en *Integral*, Madrid, núm. 351, 2009.
- **Dos poemas** en *ABC de las Artes y las Letras*, Madrid, núm. 918, 2009.
- **Nueve poemas inéditos** en *El invisible Anillo*, Madrid, núm. 13, 2006.
- **“Nueva York, 215 West de la calle 90”** en *Zurgai*, Bilbao, Julio 2006.
- **“Recuerdos del humo”** en *Prima littera*, Madrid, núm. 9, Otoño-Invierno 2001-2002.
- **“Secuencia del corazón”** en *ABC Cultural*, 29 Marzo 2002.
- **“Dionisio Cañas” (Monografía)** en *Poesía en el campus*, Universidad de Zaragoza, Zaragoza, núm. 46, 2000.
- **“Un ramo por el río”** en *El Ciervo*, Barcelona, núm. 585, Diciembre 1999.
- **“Toda perspectiva de la realidad debe incluir una gasolinera”** en *El Crítico*, núm. 4, Verano 1997.
- **“Cisne y cerdo”** en *Contigo quiero hablar*, Málaga, 19 Julio 1997.
- **“El Gran Criminal”** en *Revista Atlántica*, Cádiz, núm. 12, Otoño 1996.
- **Serie de poemas** en *Revista Atlántica*, Cádiz, núm. 12, Otoño 1996.
- **“Massapoag Lake”** (traducido por el autor y David M. Caskey) en *Poetry New York. A journal of poetry and translation*, New York, núm.8, Invierno 1995-Primavera 1996.
- **“Epitafio”** en *Desvío*, núm. 0, Abril 1996.
- **“Nueva York-Madrid”** en *Brújula-Compass*, New York, núm. 22, Primavera 1995.
- **“Caballo ahogado en un lago”** en *Cambio 16*, Madrid, 11 Noviembre 1991.
- **“Una piedra de amor contra la guerra”** en *El Mundo*, Madrid, 3 Marzo 1991.
- **“La flor de la alfalfa”** en *Zurgai*, Bilbao, Diciembre 1989.

- **“S.M.”** en *Balcón*, Madrid, núm. 3, 1989.
- **“Epitafio”** en *Poesía*, Valencia, Venezuela, núm. 69-70, 1988.
- **“Tugurios”, serie de poemas** en *El cardo de bronce*, Tomelloso, núm. XIII, 1988.
- **“Apocalissi, 2”**, (poema traducido al italiano), *Fragile Alto*, Bari, Italia, núm.1, Abril 1987.
- **“El fin de las razas felices”** en *Puerta Oscura*, Málaga, núm. 3-4, 1986.
- **“Sueño a Vicente Aleixandre soñándose”** en *Ínsula*, Madrid, núm. 458-459, 1985.
- **“Sobre su espalda escribo un poema de amor”** en *Turia*, Zaragoza, núm. 50, 1985.
- **“Jardines de Getsemani”** en *Ínsula*, Madrid, 1983.
- **Serie de poemas** en *Vanguardia*, Bucaramanga, Colombia, 24 Enero 1982.
- **Serie de poemas** en *Letra grande*, núm. 6, Santo Domingo, República Dominicana, 1980.
- **“Cárcava de la Luz”** en *Ínsula*, Madrid, Septiembre 1980.
- **“La caverna de Lot”, serie de poemas** en *Hiperión*, Madrid, Primavera 1980.
- **“Seis Exagramas”** en *La Noticia*, Republica Dominicana, 23 Septiembre 1979.
- **“Vestris”** en *Revista Mexicana de Literatura*, México, Diciembre 1977.
- **“El AB sorda”** en *Inti, Revista de literatura hispánica*, núm. 5-6, 1977.
- **Serie de cinco poemas de El ave sorda** en *La prensa literaria*, Managua, Nicaragua, Mayo 1977.
- **“A condición de nunca más volver”** en *Ínsula*, Madrid, Noviembre 1976.
- **Tres poemas con introducción** en “Un joven poeta de España: Dionisio Cañas” de José Olivio Jiménez, *Inti, Revista de literatura hispánica*, núm. 4, Otoño 1976.
- **“En el año de la muerte de los tres Pablos”** en *Entre nosotros, Revista oficial de la Sociedad Nacional Hispánica*, Abril 1974.
- **“Kilómetro 22”** en *El cóndor*, Hunter College, CUNY, núm.1, Otoño 1973.

4. CAPÍTULOS EN LIBROS

- **“El Gran Poema de nadie: teoría y práctica de la poesía participativa”** en *Arte, intervención y acción social*, Madrid, Grupo 5, 2011.
- **“New York City. Center and transit point for hispanic cultural nomadism”** en *Hispanic New York. A sourcebook* (ed. Claudio Iván Remeseira), New York, Columbia University Press, 2010.
- **“La Mancha en el espejo (apuntes autobiográficos)”** en *Pensar la Mancha* (ed. Santiago Arroyo), Ciudad Real, Don Quijote de la Mancha 2005, 2007.
- **“La divina nos mira con aire irónico (Homenaje a Aurora de Albornoz)”** en *Palabras reunidas para Aurora de Albornoz* (eds. Begoña Cambor Pandiella, José A. Pérez Sánchez y Leopoldo Sánchez Torre), Oviedo, Ediuno, 2007.
- **“La Mancha en el espejo (apuntes autobiográficos)”** en *Castilla-La Mancha. La luz del Quijote*, Ciudad Real, Unión Fenosa, 2005.

- **“Latin American contributions to the formation of New York as an Hispanic cultural center”** en *Latin America Literatures: Comparative History of Cultural Formations*, (eds. Djelal Kadir y Mario J. Valdés) Oxford University Press, Oxford, 2004.
- **“Un lugar llamado infancia”** en *Aquella isla donde habitaron las piedras. Tomelloso en fotografías, 1997-2002*, Tomelloso, A la deriva Ediciones, 2002.
- **“Oigo en Nueva York las campanas de Tomelloso”** en *Una herencia de amor. Fiesta de las Letras “Ciudad de Tomelloso”. L aniversario*, Tomelloso, Ayuntamiento de Tomelloso, 2002.
- **“La poesía como complicidad. Las polémicas poéticas de los años 50”** en *Actas del Congreso “Jaime Gil de Biedma y su generación poética”*, Zaragoza, Diputación General de Aragón, 1996.
- **“2001 poesía española: ¿la frontera final?”** en *Spain Today. Essays on Literature, Culture, Society* (eds. José Colmeiro, Christina Dupláa, Patricia Greene y Juana Sabadell), Dartmouth College, 1995.
- **“El poeta y la ciudad”** en *Saggi in onore di Giovanni Allegra* (ed. Paolo Caucci von Saucken), Perugia, Università degli Studi di Perugia, 1995.
- **“Coge la flor que hoy nace alegre”** en *Carlos Bousoño Premio Nacional de la letras españolas, 1993*, Madrid, Ministerio de Cultura, 1995.
- **“La mirada nocturna”** en José Ángel Valente (ed. Claudio Rodríguez Fer), Madrid, Taurus, 1992.
- **“The Poet and the City: Lorca in New York”** en *Lorca’s Legacy. Essays on Lorca’s Life, Poetry, and Theatre* (eds. Manuel Durán y Francesca Colecchia), New York, Peter Lang, 1991.
- **“The eye of the mind: Borges and Wallace Stevens”** en *Borges, The Poet*, University of Arkansas Press, 1986.
- **“Lo visible enigmático: Velázquez y Ortega”** en *Homenaje a Ortega y Gasset* (ed. Manuel Durán), México, Universidad de Veracruz, 1985.

5. ARTÍCULOS PUBLICADOS EN REVISTAS ESPECIALIZADAS Y PERIÓDICOS

ARTÍCULOS DE POESÍA

- **“Los trabajos del espíritu de Ángel Crespo”**, *El Alambique*, Guadalajara, núm. 2, Noviembre 2010-Abril 2011.
- **“Aquella relación olvidada de Lorca con su novio americano”**, *El Mundo*, Madrid, 13 Agosto 2011.
- **“Los derechos de la poesía”**, *Lanza*, Ciudad Real, 24 Agosto 2000.
- **“Poesía y pensamiento: La mirada crítica de José Olivio Jiménez”**, *Revista Atlántica*, Cádiz, núm. 24, 2002.
- **“Qué es eso de la poesía”** (con Ángel Guinda), *Riff Raff*, Zaragoza, núm. 15, Invierno 2001.
- **“Poesía, Historia y Utopía”**, *Melanges*, M^a Soledad Carrasco Urgoiti, Fondation Temimi pour la Recherche Scientifique et L’information, Túnez, 1999.
- **“Celebración de la vida”**, *El Ciervo*, Barcelona, núm. 585, Diciembre 1999.
- **“Claudio y Clara en Nueva York”**, *El Mundo*, Madrid, 23 Julio 1999.
- **“Carta a Federico”**, *Revista Atlántica*, Cádiz, núm.16, 1998.
- **“Fe de erratas”** (con José Olivio Jiménez), *El Mundo*, Madrid, 20 Junio 1998.
- **“Los hijos de Lorca son hispanos”**, *El Mundo*, Madrid, 12 Abril 1997.
- **“Confesiones poéticas de Lorca”**, *El Mundo*, Madrid, 28 Diciembre 1996.

- “**Martí en Nueva York**”, *El Mundo*, Madrid, 11 Marzo 1995.
- “**¿Qué escriben los poetas españoles de ahora?**”, *El Mundo*, Madrid, 4 Febrero 1995.
- “**El campesino como paisaje: sobre poesía ingenua y poesía sentimental**”, *Lanza*, 18 Agosto 1994.
- “**Poesía y turismo**”, *El Mundo*, Madrid, 25 Junio 1994.
- “**Salvar el Caribe a través del arte**”, *El Mundo*, Madrid, 10 Junio 1994.
- “**De Vita Beata**”, *El Mundo*, Madrid, 7 Enero 1994.
- “**Los peligros del culturalismo (El soplo de los dioses de Pedro J. de la Peña)**”, *El Mundo*, Madrid, 14 Noviembre 1993.
- “**La rosa entre lo sórdido (Gente fea de Ángel del Río)**”, *El Mundo*, Madrid, 17 Julio 1993.
- “**Poetas españoles e hispanos en Nueva York**”, *Diario 16*, Madrid, 6 Marzo 1993.
- “**Radicalmente clásico (Un hombre no debe ser recordado de Juan Carlos Suñén)**”, *El Mundo*, Madrid, 13 Febrero 1993.
- “**El crítico visto como intruso (El pájaro parado de Jorge Rodríguez Padrón)**”, *El Mundo*, Madrid, 2 Enero 1993.
- “**La realidad era el deseo. Se cumple el tercer aniversario de la muerte del poeta Jaime Gil de Biedma**”, *El Mundo*, Madrid, 2 Enero 1993.
- “**La mala poesía de un buen narrador: Felipe Alfau**”, *Cuadernos Hispanoamericanos*, Madrid, núm. 510, 1992.
- “**Palabras escritas sobre la nieve (Libro del frío de Antonio Gamoneda)**”, *El Mundo*, Madrid, 7 Noviembre 1992.
- “**Salvador Dalí y el estilo Residencia (Dalí residente de Rafael Santos Torroella)**”, *El Mundo*, Madrid, 24 Octubre 1992.
- “**Otra prueba de Nueva York**”, *Versión Celeste*, Madrid, núm. 6, Otoño 1992.
- “**Heteromorfia poética y afirmación del sujeto posmoderno en Dresde, de Fanny Rubio**”, *Ínsula*, Madrid, núm. 546, Junio 1992.
- “**La vida, a pesar de todo, es real (Casi una leyenda de Claudio Rodríguez)**”, *El Mundo*, Madrid, 16 Junio 1991.
- “**Claudio Rodríguez: ‘la ciudad no me inspira, aunque casi todo lo escribo callejeando’**” (entrevista), *Cambio 16*, Madrid, 10 Junio 1991.
- “**Carta a Claudio Rodríguez**”, *El Mundo*, Madrid, 22 Mayo 1991.
- “**Un vicio vergonzoso: el diario de Jaime**”, *El Mundo*, Madrid, 17 Febrero 1991.
- “**Gil de Biedma y su paseo solitario entre las ruinas**”, *Revista de Occidente*, Madrid, núm. 110-111, 1990.
- “**Dos poetas españoles en Nueva York: Luis Moliner y Juan Carlos Marsset**”, *Ínsula*, Madrid, núm. 525, Septiembre 1990.
- “**La poesía de la ciudad en Jaime Gil de Biedma**”, *Ínsula*, Madrid, núm. 523-524, Julio-Agosto 1990.
- “**El sujeto poético posmoderno**”, *Ínsula*, Madrid, núm. 512-513, 1989.
- “**Poetas en Nueva York**” (pseudónimo Ricardo Blanco), *Balcón*, Madrid, núm. 3, 1989.
- “**Lorca/Cummings: una amistad más allá del bien y del mal**”, *Los cuadernos del Norte*, Oviedo, núm. 52, Diciembre 1988- Enero 1989.
- “**El zumbido de la angustia: la poesía de Manuel Durán**”, *El Ciervo*, Barcelona, núm. 451-452, Septiembre-Octubre 1988.

- "El poeta y la ciudad: Federico García Lorca en Nueva York", *Puerta Oscura*, Málaga, 1988.
- "Francisco Brines: plenitud y entusiasmo de un canto otoñal", *Ínsula*, Madrid, núm. 485-486, 1987.
- "Poesía y presencia de Humberto Díaz-Casanueva", *El Ciervo*, Barcelona, núm. 433, 1987.
- "Antología poética de Humberto Díaz Casanueva", *Ínsula*, Madrid, núm. 488-489, Julio-Agosto, 1987.
- "Palabras preliminares para un homenaje", *Peña Labra* (Homenaje a Francisco Brines, Ed. Dionisio Cañas), Santander, núm. 57, 1986.
- "Poesía colonial hispanoamericana", *Cuadernos Hispanoamericanos*, Madrid, núm. 438, Diciembre 1986.
- "Voces y ecos en la poesía de José Ángel Valente", *Hispanic Review*, Philadelphia, núm. 2, Primavera 1986.
- "Francisco Brines: Del asombro a la revelación", *Ínsula*, Madrid, 1985.
- "Poesía y cine: Luis Buñuel", *Plural*, Puerto Rico, núm. 1 y 2, 1985.
- "Hispanic Poetry in New York", *Imagine*, Boston, núm. 2, Invierno 1984.
- "La dialéctica de la identidad en la poesía contemporánea. La persona, la máscara", *Hispanic Review*, Philadelphia, núm. 1, Invierno 1984.
- "José Martí, poesía y existencia", *Ínsula*, Madrid, Septiembre 1984.
- "Andrew P. Debicki, Poetry of Discovery: The Spanish Generation of 1956-71", *Modern Language Notes*, Baltimore, núm. 2, Marzo 1984.
- "Ángel González", *Vanguardia*, Bucaramanga, Colombia, 30 Enero 1983.
- "Elocuencia de la nada: *Conjuro* de Humberto Díaz Casanueva", *Hora de poesía*, Barcelona, núm. 19-20, 1982. También publicado en *Athenea*, Chile, 1982.
- "José Ángel Valente", *Vanguardia*, Bucaramanga, Colombia, 12 Diciembre 1982.
- "La oquedad creadora: Juan Ramón Jiménez y Lezama Lima", *Ínsula*, Madrid, núm. 426, Mayo 1982.
- "Poetas españoles de la generación del 36 se reúnen en Nueva York", *El País*, Madrid, 12 Mayo 1982.
- "José Ángel Valente y sus noventa y nueve poemas", *Pueblo*, Madrid, 29 Enero 1982.
- "Nuevos acercamientos críticos de Vicente Aleixandre", *Ínsula*, Madrid, núm. 421, Diciembre 1981.
- "Humberto Díaz Casanueva: *El hierro y el hilo*", *Ínsula*, Madrid, núm. 415, Junio 1981.
- "Los seres de las islas abolidas: La poesía última de Fernando G. Delgado", *Pueblo*, Madrid, 20 Junio 1981.
- "Poesía y reflexión en *Signos del ser* de Emilio Prados", *Litoral*, Málaga, núm. 100-102, 1980.
- "La polifonía de Ángel González", *El País*, Madrid, 17 Agosto 1980.
- "Las rubayatas de Horacio Martín", *El Diario*, New York, 2 Enero 1979.
- "El delirio de la realidad: La poesía de Iván Silén", *Ínsula*, Madrid, núm. 380-381, Julio- Agosto 1978.

ARTÍCULOS DE ARTE

- **“Francisco Leiro no seu lugar: As madeiras pénsaos sempre en galego” / “Francisco Leiro en su lugar: las maderas las pienso siempre en gallego”**, *Gallegos*, Santiago de Compostela, núm. 5, 2009.
- **“El Borrico y el AVE fénix”**, *S.O.S. emergin sumergin Art*, núm. 6, Junio 2005.
- **“Julián Zagazagoitia: ‘No existe un arte dominante que se pueda imitar’”**, *Descubrir el Arte*, Madrid, Febrero 2005.
- **“Códigos y enigmas”**, *El Mundo*, Madrid, 7 Febrero 2005.
- **“Súbditos de Bush”**, *Descubrir el Arte*, Madrid, Enero 2005.
- **“Latinoamérica se retrata”**, *Descubrir el Arte*, Madrid, Enero 2005.
- **“Mark Rothko. Íntimo, sublime y trágico”**, *Descubrir el Arte*, Madrid, Julio 2004.
- **“Juan Uslé entre el asfalto y el bosque”**, *Descubrir el Arte*, Madrid, Junio 2004.
- **“La invasión hispana de Nueva York”**, *Descubrir el Arte*, Madrid, Septiembre 2003.
- **“En el estudio de Francisco Leiro. Entre dos continentes”**, *Descubrir el Arte*, Madrid, Febrero 1999.
- **“Arte deletreable”**, *ABC Cultural*, Madrid, 3 Diciembre 1998.
- **“La figura del genio, según Man Ray”**, *ABC*, Madrid, 22 Noviembre 1998.
- **“Juan Uslé: Necesito guiarme por la fe”** (entrevista), *El Mundo*, Madrid, 28 Septiembre 1996.
- **“Un teatro para la mirada”**, *El Mundo*, Madrid, 14 Septiembre 1996.
- **“Picasso según Mailer”**, *El Mundo*, Madrid, 14 Octubre 1995.
- **“Nueva York admira el gusto de Stalin”**, *El Mundo*, Madrid, 8 Diciembre 1993.
- **“El arte marginal asalta las galerías de Nueva York”**, *El Mundo*, Madrid, 23 Noviembre 1993.
- **“Contra el silencio del artista”**, *El Mundo*, Madrid, 15 Mayo 1993.
- **“Retrospectiva de Antonio López Torres en Tomelloso”**, *El Mundo*, Madrid, 9 Mayo 1993.
- **“Un pintor posmoderno”**, *El Mundo*, Madrid, 4 Mayo 1993.
- **“Arte y política en el Nueva York de Clinton”**, *El Mundo*, Madrid, 29 Abril 1993.
- **“Cantos de tripulación”**, *ABC de las Artes*, Madrid, 13 Noviembre 1992.
- **“Otra prueba de Nueva York”**, *Versión Celeste*, Madrid, núm. 6, Otoño 1992.
- **“Salsa, celebración y compromiso social: la pintura de Juan Sánchez”**, *La Fábrica del Sur*, Granada, núm. 3, 1990.
- **“El ácido sobre el hierro”**, *El País*, Madrid, 7 Enero, 1989.
- **“El presente mítico”**, *El País*, Madrid, 5 Noviembre 1988.
- **“Viaje interior de Juan Uslé”**, *El País*, Madrid, 21 Mayo 1988.
- **“Tàpies en Nueva York. Entre el amor y la muerte”**, *La Calle*, Madrid, núm. 421, Diciembre 1981.

ARTÍCULOS VARIOS

- “La feria y el circo de la política”, *Lanza*, Ciudad Real, 24 Agosto 2010.
- “El buen ciudadano y la clase política”, *La Tribuna de Ciudad Real*, Ciudad Real, 26 Diciembre 2009.
- “Escribir como se habla”, *El Mundo*, Madrid, 31 Marzo 1997.
- “Teatro ‘made in’ Cuba”, *El Mundo*, Madrid, 11 Noviembre 1996.
- “El imperio contraataca”, *El Mundo*, Madrid, 7 Septiembre 1996.
- “Español, sexo y salsa”, *El Mundo*, Madrid, 9 Octubre 1995.
- “Dictadura de mediocres”, *El Mundo*, Madrid, 17 Junio 1995.
- “La práctica de una crítica integral”, *El Mundo*, Madrid, 27 Noviembre 1993.
- “Los bares de pueblo”, *Cuadernos Manchegos*, Ciudad Real, 18 Julio 1993.
- “La política como espectáculo”, *Cuadernos manchegos*, Ciudad Real, 29 Mayo 1993.
- “Narrativa USA con sabor hispano”, *El Mundo*, Madrid, 22 Mayo 1993.
- “Una revista poliédrica”, *El Mundo*, Madrid, 24 Abril 1993.
- “España (h)echa polvo”, *El Europeo*, Madrid, núm. 44, Invierno 1993.
- “Epístola a los norteamericanos”, *Cuadernos Hispanoamericanos*, Madrid, núm. 504, 1992.
- “Aristocracia y Coca-Cola; la traición de la historia”, *Cuadernos Manchegos*, Ciudad Real, núm. 201, Agosto 1991.
- “El lector entusiasmado”, *El Mundo*, Madrid, 12 Febrero 1991.
- “Los exilios de Joyce”, *El Mundo*, Madrid, 13 Enero 1991.
- “1992 o los juegos del artificio”, *El Sol*, Madrid, 16 Agosto 1990.
- “EEUU: el totalitarismo dulce”, *El Sol*, Madrid, 7 Agosto 1990.
- “Historial de un libro”, *ABC*, Madrid, 13 Enero 1990.
- “Moral y máscara del canto”, *El País*, Madrid, 12 Enero 1990.
- “Amistad y celebración en Tomelloso (Hombre de paso)”, *Programa Ferias y Fiestas 1988*, Tomelloso, Agosto 1988.
- “El lugar del extravío: El absurdo en Borges”, *Turia*, Teruel, Otoño 1987.
- “El arte del bien mirar: Gracián”, *Cuadernos Hispanoamericanos*, Madrid, núm. 379, Enero 1982.
- “La influencia cubana en el nuevo ‘jazz’ americano”, *El País*, Madrid, 19 Julio 1981.
- “Una muestra integral de José Martí en su prosa”, *Cuadernos Hispanoamericanos*, Madrid, núm. 313, Julio 1976.

6. NARRATIVA

- “Vagabundos en Nueva York”, *Área social*, Cuenca, núm. 7, Diciembre 2006.
- “Fragmentos de Nueva York”, *Riff Raff*, Zaragoza, núm. 27, Invierno 2005.

- “En un lugar de Manhattan”, *Granta*, London, núm. 2, Verano-Otoño 2004.
- “La oreja de Lord Cornbury” y “El ojo de la marrana”, *Riff Raff*, Zaragoza, núm.14, Otoño 2000.
- “Lord Cornbury’s ear” (Traducción al inglés por Doris R. Schnabel), *Bésame mucho. New gay latino fiction* (ed. Jaime Manrique y Jesse Dorris), New York, Painted Leaf Press, 1999.
- *Bar McCarthy’s* (novela), manuscrito inédito.
- “El ojo de la marrana”, *El Mundo*, Madrid, 11 Agosto 1993.
- *The Eye of the Hog* (Traducción de Amy D. Prince al inglés), 1989.
- “Un bar llamado McCarthy’s”, fragmento de novela, *Sur Expres*, Madrid, núm. 11, 1988.
- “Telémaco (fragmento)”, fragmento de novela, *Barcarola*, Albacete, núm. 26-27, 1988.

7. CATÁLOGOS DE ARTE

- “Cuatro poemas inéditos” (poemas en español y traducidos al inglés) en *Ron Gorchov. Donde se oculta el alma / Where the soul hides*, Las Palmas de Gran Canaria, Centro Atlántico de Arte Moderno, 2011.
- “Algo se pudre en el corazón de la hormiga” (poema) en *Francis Naranjo. None is more*, Las Palmas de Gran Canaria, Centro Atlántico de Arte Moderno, 2010.
- “Pintura a domicilio: Patricia Gadea” en *Dinamita perfumada*, Patricia Gadea, Segovia, Galería Arte Sonado, Septiembre- Noviembre 2010.
- “No time” (poema) en *Libertad, Igualdad, Fraternidad*, Madrid, Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, 2009.
- “Mirando al norte” en *Buscando el norte. Santos Montes*, Santander, Caja Cantabria, 2009.
- *Comer con los ojos: el membrillo (coordinador)*, Ciudad Real, Diputación de Ciudad Real, 2008.
- *Romancero gitano* (folleto de mano del Ballet Flamenco de Andalucía), Sevilla, Junta de Andalucía, 2007.
- “Cómo explicar la obra de Juan Ugalde a una liebre muerta” en *El Escorial caos revolution*, Juan Ugalde, Cuenca, Fundación Antonio Pérez, Mayo-Julio, 2008.
- “El presente es una cerilla que se enciende ferozmente” en *No me digas nada*, Barcelona, MACBA, 2007.
- “Mamá los bárbaros se han comido las rosas del jardín” (con Juan Ugalde) en *Las invasiones Bárbaras*, Juan Ugalde, Madrid, Galería Soledad Lorenzo, Noviembre-Diciembre 2005.
- *Gonzalo Cao*, Madrid, Galería Rafael Pérez Hernando, Octubre-Noviembre 2005.
- “Cabeza abajo (conversación con Francisco Leiro)”/ “Head down (conversation with Francisco Leiro)” en *Leiro*, Madrid, Arte español para el exterior, 2004.
- “Los rostros de Alconisa” en *Alconisa. Santos Montes*, Museo de la Universidad de Alicante, 2004.
- “Chispazos” en *Pazos de baile. Música enmaquetada de Carlos Pazos*, Madrid, Galería Amparo Gamir, Octubre 2003.
- “Juan Ugalde en su tinta” en *Juan Ugalde. Parques naturales*, Valladolid, Museo Patio Herreriano, Abril-Julio 2003.
- *Rafael Martínez Olmedo*, Posada de los Portales, Tomelloso, 2000.
- “Juan Ugalde” en *Madrid-Berlín. Condiciones de visibilidad*, Madrid, Ayuntamiento de Madrid, 1998.

- **“Una misma sed devora al mosquito y al elefante”** en *La voladura del Maine*, Madrid, Espacio de Arte Garaje Pemasa, 1998.
- **“Con pelos en el corazón”** en *Juan Ugalde*, Pamplona, Universidad Pública de Navarra, Enero-Febrero 1995.
- **“Con pelos en el corazón/With hair in the heart”** en *IV Becas de creación artística Banesto*, Madrid, ARCO 1993.
- **Carlos Pazos**, Barcelona, Galería Ciento, Noviembre 1989-Enero 1990.
- **Juan Ugalde: An Unpleasant Surprise**, Barcelona, Galería Arteunido, Marzo-Abril 1989.
- **La pintura de Abel Rasskin**, Madrid, Galería Víctor Martín, Febrero-Marzo 1989.
- **Monumental and intimate: the sculpture of Almudena Armenta**, Madrid, Galería Víctor Martín, Mayo-Junio 1988.

8. TRADUCCIONES

- **“Li Bai, cinco poemas”**, versiones del chino (traducción de Chen Guangfu), Albacete, *Barcarola*, núm. 29, 1988.
- **“Tres poetas polacos de hoy”**, *Poesía*, Valencia, Venezuela, núm. 67, 1987.
- **“Sobre Wallace Stevens”** de José Rodríguez Feo, *Syntaxis*, Tenerife, núm. 7, Invierno 1985.
- **Un poema de Leer las cenizas** de J. Ficowsky (en colaboración con José Hierro), *Vuelta*, México, núm. 63, Febrero 1982.
- **“Tres poetas polacos de hoy”**, *Ínsula*, Madrid, 1981. También publicado en *El Carabobeño*, Valencia, Colombia, 8 Noviembre 1981.
- **“Basko Popa: Poemas”**, *Cuadernos Hispanoamericanos*, Madrid, núm. 326-327, Agosto-Septiembre, 1977. También aparecido en *Caronte*, New York, núm. 1, Primavera 1983.

CONFERENCIAS Y COMUNICACIONES

- **Miembro de la mesa redonda “El poeta profesor”** en “Encuentro sobre José Hierro” en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, Santander, Julio 2012.
- **“Lorca y los poetas hispanos de Nueva York”**. Conferencia en el Centro Rey Juan Carlos I de España en New York University, New York, Octubre 1998.
- **“Color y violencia en el Caribe”**. Conferencia en la Escuela de Bellas Artes, Universidad de Castilla La Mancha, Cuenca, Junio 1998.
- **“Escritores hispanos en Nueva York: el caso colombiano”**. Conferencia en la Universidad de Los Andes, Bogotá, Colombia, Abril 1998.
- **“Los poetas hispanos en Nueva York”**. Conferencia en “Nuevos Asedios a la Literatura Latinoamericana”, Bogotá, Colombia, Febrero 1997.
- **“2001 poesía española: ¿la frontera final?”**. Conferencia en “Spain Today: Literature, Culture, Society”, Dartmouth College, Hanover, New Hampshire, Noviembre 1994.
- **“La poesía española contemporánea en el contexto posmoderno”**. Cinco conferencias en el Programa de Doctorado en Español de la Universidad de Castilla La Mancha, Ciudad Real, Mayo 1993.
- **“Imágenes de la muerte en la gran ciudad: José Martí, Federico García Lorca y Manuel Ramos Otero”**. Conferencia en el Congreso “Martí and New York; The Hispanic Tradition in the United States”, Graduate School y University Center, City University New York, Mayo 1992.

- **“Erótica del caracol y estética de la muerte (Federico García Lorca y Manuel Ramos Otero)”**. Conferencia en el programa de Doctorado en Español de City University of New York, The Graduate School y University Center, Marzo 1992.
- **“José Martí en Nueva York”**. Conferencia en la Feria Internacional del Libro de Miami, Noviembre 1991.
- **“El poeta y la ciudad”**. Conferencia en la Universidad de Ciudad Real, Junio 1991.
- **“La primera romería”**. Conferencia en la Casa de La Mancha, Madrid, Abril 1991.
- **“Lorca en Nueva York: entre el gitano y el negro”**. Conferencia en la Universidad Popular, Tomelloso, Abril 1991.
- **“El poeta y la ciudad”**. Cinco conferencias en el Instituto de Estética y Teoría de las Artes, Madrid, Febrero-Marzo 1991.
- **“Las polémicas poéticas de los años cincuenta en el contexto de la postmodernidad”**. Conferencia en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, Santander, Julio 1990.
- **“Lorca en Nueva York”**. Conferencia en California State University, Long Beach, California, Marzo 1989.
- **“La poesía de Francisco Brines”**. Conferencia en la Feria Internacional del Libro de Miami, Noviembre 1988.
- **“Sobre la posmodernidad”**. Conferencia en la Universidad de Granada, Julio 1988.
- **“El poeta como mendigo ('La canción del oro' de Rubén Darío)”**. Ponencia leída en la North-Eastern Modern Languages Association, Marzo 1988.
- **“Poesía y verdad: la obra poética de Manuel Durán”**. Conferencia en Southern Connecticut State University, New Haven, Connecticut, Diciembre 1987.
- **“La poesía de Claudio Rodríguez”**. Conferencia en Albacete, Noviembre 1987.
- **“Masks of Death: Pirandello and Lorca”**. Ponencia leída en la Tercera Conferencia Nacional de la American Association of Teachers of Italian, New York, Diciembre 1986.
- **“The Civil War and the Origins of Post-Modernity in Spain”**. Ponencia leída en el Congreso “Spain 1936: A Symposium to commemorate the Fiftieth Anniversary of the Spanish Civil War”, Yale University, Diciembre 1986.
- **“Lorca, New York and the Idea of the Masses”**. Ponencia leída en la 12ª Conferencia Anual de Mid-Hudson MLA, Diciembre 1986.
- **“García Lorca entre el Edén y el Infierno”**. Ponencia leída en la Segunda Bienal Northeast Regional Meeting AATSP, Septiembre 1986.
- **“La poesía de Federico García Lorca”**. Ponencia leída en la Universidad de Salamanca, Julio 1986.
- **“El poeta y la ciudad: Federico García Lorca en Nueva York”**. Conferencia leída en Simposio en Southwest Texas State University, San Marcos, Texas, Noviembre 1986.
- **“Ciudad de la culpa: Lorca en Nueva York”**. Conferencia en Graduate School y University Center, City University of New York, Octubre 1986.
- **“La figura del joven poeta como lector (Perspectiva y posibilidad de la nueva poesía española)”**. Ponencia leída en el III Spanish Symposium on Contemporary Spanish Poetry, Northern Illinois University, Mayo 1985.
- **“El poeta y la ciudad (La experiencia de la poesía hispánica en New York, de José Martí a F.G. Lorca)”**. Ponencia leída en University of Chicago, Illinois, Abril 1985.
- **“Elegías por Vicente Aleixandre (Homenaje de los poetas de New York)”**. Organización y presentación en el Spanish Institute, New York, Febrero 1985.

- **“La Posmodernidad y la poesía joven española”**. Ponencia leída en la sesión “Poetry since Franco” en MLA Convention, Washington, D.C., Diciembre 1984.
- **Presentación de mi libro *Poesía y Percepción*** con José Olivio Jiménez, Claudio Rodríguez y Francisco Brines, Biblioteca Nacional, Madrid, Noviembre 1984.
- **Miembro de la Mesa Redonda “La poesía y el problema de las culturas nacionales y una cultura latinoamericana”**, 46° PEN International Congress, Caracas, Venezuela, Septiembre 1983.
- **Miembro de la Mesa Redonda “El impacto de Ortega en la cultura Hispánica”** en “Symposium Commemorating José Ortega y Gasset (1883-1955)”, Yale University, Abril 1983.
- **“The Eye of the Mind: Borges and Wallace Stevens”**. Ponencia leída en “Borges, the Poet: A Symposium on the Poetry of Jorge Luis Borges”, Dickinson College, Carlisle, Pennsylvania, Abril 1983.
- **Moderador en “Spanish Poetry since the Civil War: Three Generations”**, Spanish Institute, New York, Mayo 1982.
- **“Espacio, de Juan Ramón Jiménez: La leyenda de un héroe hueco”**. Ponencia leída en el congreso “Homenaje a Juan Ramón Jiménez”, Yale University, Noviembre 1981.
- **“La poesía de Vicente Aleixandre”**. Conferencia leída en el congreso “Tribute to Vicente Aleixandre”, Hostos Community College, Noviembre 1977. También en el Ateneo Cultural Chileno, New York, Diciembre 1977.
- **“Nueva poesía hispánica en Nueva York”**. Conferencia en New York University, Abril 1977.
- **“Nueva York: poesía posible”**. Conferencia en Hunter College, New York, Marzo 1977.

TALLERES Y LECTURAS DE POESÍA

- **Lectura de poesía- Performance poética “Set dies de poesía en la ciutat”**, Barcelona Poesía. Set dies de poesía a la ciutat, Barcelona, 7-14 Mayo 2003.
- **Lectura de poesía “Linking New York & Barcelona”** (con Amir Baraka, John Giorno y Patti Smith), Barcelona Poesía. Set dies de poesía a la ciutat, Barcelona, 7-14 Mayo 2003.
- **Taller de Arte**, Facultad de Bellas Artes, Universidad de Castilla La Mancha, Cuenca, Marzo-Abril 1993.
- **Lectura de poesía**, “Octavo encuentro de poesía española”, Almagro, Noviembre 1992.
- **Lectura de poesía**, Spanish Benevolent Society, Inc., Centro Español, New York, Noviembre 1991.
- **Lectura de poesía**, Hallwalls Contemporary Arts Center, Buffalo, New York, Abril 1989.
- **Lectura de poesía**, El Museo del Barrio, New York, Diciembre 1988.
- **Taller de poesía**, Círculo de Bellas Artes, Madrid, Mayo 1988.
- **Taller de poesía**, Hostos Community College, City University of New York, Octubre-Noviembre 1987.
- **Lectura de poesía**, Baruch College, New York, Octubre 1987.
- **Lectura de poesía**, FLOR La sociedad de Escritores Chilenos en E.E.U.U., Mayo 1987.
- **Lectura de poesía bilingüe**, Feria Latinoamericana del Libro, New York, Mayo 1987.
- **Lectura personal, presentación de libro**, Círculo de Bellas Artes, Madrid, Junio 1987.
- **Taller de teatro**, Centro Penitenciario del Bronx, 1985.

- **Taller de poesía para presos hispanohablantes**, World Prison Poetry Center, Community Correctional Center of New Haven, 1984.
- **Lectura** con José Emilio Pacheco, Juan Sánchez Peláez, Antonio Cisneros y Luis Alberto Crespo, 46° PEN International Congress, Caracas, Venezuela, Septiembre 1983.
- **Lectura personal bilingüe**, "Spotlight. A Benefit for Inter-Minority Action Coalition", Morse College, Yale University, Abril 1983.
- **Lectura personal "Self-Portrait with Absent Father"**, Davenport College, Yale University, Marzo 1983.
- **Lectura personal bilingüe**, Marymount Manhattan College, New York, Diciembre 1982.
- **Lectura con Claudio Rodríguez** (Presentada por la Catedrática Fanny Rubio), Universidad de Salamanca, Julio 1982.
- **Lectura personal** (Presentada por la Catedrática Rosario Hiriart), Iona College, New York, Abril 1977.
- **"Poesía en la Casa"**, Columbia University, Abril 1977.

EXPOSICIONES Y PERFORMANCES

- **Performance poética**, "Poética. Primer Festival Internacional de Poesía", Festimad, Madrid, Mayo 1996.
- **"La política de la nada"** (vídeo en **"El cisne es el gato de las sirenas"**), ARCO, Feria Internacional de Arte Contemporáneo, Madrid, Febrero 1991.
- **"El cisne es el gato de las sirenas"**, performance poética en la Sala de Exposiciones Estrujenbank, Madrid, Diciembre 1990.
- **Performance poética**, Toronto University, Canadá, Abril 1989.
- **Performance poética**, El Caney del Barrio, New York, Diciembre 1988.
- **"Apocalipsis"**, performance poética en el Círculo de Bellas Artes, Madrid, 8 Junio 1988.
- **"Apocalypse"**, performance poética bilingüe en Gas Station, New York, Noviembre 1987.

COLABORACIÓN CON OTROS ARTISTAS

- **"Aforismos"** en **La coleccionista de luces**, con fotos de Francis Naranjo, edición de 15 ejemplares firmados por el artista y Dionisio Cañas, Las Palmas de Gran Canaria, Gas Editions, 2012.
- **"Smile"** de Francis Naranjo, Gijón, Fundación Municipal de Cultura y Educación y Universidad Popular del Ayuntamiento de Gijón, 2011.

TRABAJO EN PROCESO

- **El gran poema de nadie (2002-2012)**
Libro-DVD

RECONOCIMIENTOS PROFESIONALES, PREMIOS, BECAS

- **Medalla de la Unión de Escritores Egipcios**, El Cairo, 2011.

- **Beca de investigación** por "Spanish Contributions to the Formation of New York as an Hispanic Cultural Center: Seventeenth, Eighteenth and Nineteenth Centuries", City University of New York, 1998-1999.
- **Segundo Premio (relato corto)** en el Latin American Writers Institute de Nueva York por la traducción de *El ojo de la marrana* (*The Eye of the Hog*, traducción al inglés de Amy D. Prince), 1989.
- **Beca de investigación** por *Book of Hallucinations and Other Poems by José Hierro. A Critical Edition*, City University of New York, 1985-1987.
- **Miembro de la Hermandad de Davenport College**, Yale University, 1983 a la actualidad.
- **Miembro de la Hermandad de Davenport College**, Yale University, 1982-83.
- **Tesis Doctoral Cum Laude** por *En lugar de la certeza: poesía y percepción (tres poetas españoles de hoy: Francisco Brines, Claudio Rodríguez, y José Ángel Valente)*, New York University, 1982.
- **Primer premio de poesía** en el Concurso literario anual del International Institute, Madrid, 1980.